

EN	DE	FR	NL	IT	ES	PT	SV
ViscoStat® Clear 25% Aluminium Chloride Product Description ViscoStat® Clear hemostatic is a 25% Aluminium Chloride gel in a viscous, aqueous vehicle which leaves no residue or stain making it ideal for use in the esthetic zone. ViscoStat Clear hemostatic is intended for sutures retraction prior to impression making and to control bleeding and oozing in restorative and operative dentistry used with gingival retraction cord and/or the Metal Dento-Infusor® tips. The solutions facilitate the insertion of the cord into the sulcus. For all products described, carefully read and understand all instructions and SDS information prior to use. Delivery Form(s) 1. 2 ml delivery syringe 2. Metal Dento-Infusor® Tip 30 ml Indispense® syringe Indications for Use/Intended Purpose For use in arresting oral capillary bleeding and/or sulcular fluids in restorative, operative, and surgical dentistry. Contraindications - Do not use on patients with known allergies to aluminum chloride. - For patients or users with allergy concerns, refer to product allergen document available at www.ultradent.com. If allergic reaction is observed, rinse exposed area thoroughly with water and have the patient consult their physician. Warnings and Precautions - Do not combine with other hemostatic agents or chemistries without first thoroughly cleaning tooth and surrounding tissue. - Prior to bonding, impressions or in the presence of any other contaminant, the tooth/preparation surface must be cleaned with a brief 2-3 seconds of 35% phosphoric acid etch followed by a firm air/water spray to remove contaminant. This is not necessary when using a conventional phosphoric acid etch bonding system. - ViscoStat Clear hemostatic is designed for intraoral use. - Patient and dental professionals must wear protective eyewear with side shields. - Use only recommended tips. Stepwise Instructions Preparation – 1.2 ml Syringe - Assemble and clean delivery tip and verify flow, color, and consistency prior to applying intraorally. If resistance is met, replace tip, and recheck. Preparation – 30 ml Indispense Syringe - Attach a 1.2ml syringe to the Indispense syringe. - Express Indispense contents into the 1.2 ml syringe to desired fill level. - Separate syringes and replace the 30 ml Indispense syringe. - Securely attach recommended delivery tip. - Verify flow, color, and consistency prior to expressing intraorally. If resistance is met, replace tip, and recheck. Use - Impression, Direct Bonded Restoration, Indirect Bonded/Luted Restoration - Apply ViscoStat Clear hemostatic to the tooth and surrounding tissue. - When bleeding is controlled, use a firm air/water spray to clean preparation. If bleeding occurs with firm air/water spray, repeat step 1 until bleeding is controlled. - If tissue displacement is necessary continue to step 4, if displacement is not needed decrease contact with 35% phosphoric acid for 2-3 seconds followed by a firm air/water spray and continue with impression, direct bonded restoration, or bonding/luting of final restoration. - Displace tissue by packing appropriate size of UltraPack® cord into sulcus. For optimum displacement and hemostasis, place a small amount of ViscoStat Clear hemostatic in a small cord prior to packing. - Recommended contact time for UltraStat aluminum chloride hemostatic agents soaked in cord is around 5-10 minutes. - Remove cord and cleanse tooth with 35% phosphoric acid for 2-3 seconds followed by a firm air/water spray and continue with impression, direct bonded restoration, or bonding/luting of final restoration. - NOTE: For direct restoration cord may be removed or left in place to protect soft tissue. The etch cleansing step can be performed while cord is in place. - Apply bonding agent and restorative as material per manufacturer's instructions. Cleanup - The tooth and surrounding tissue should be thoroughly cleaned, and all residual hemostatic agent and coagulum removed. Processing Apply to cross-contaminant, wipe syringe with an intermediate level disinfectant between uses and use a disposable barrier device. If a barrier device is not used, syringe should be treated as sharps and disposed accordingly. Storage and Disposal Dispose of waste according to local rules, guidelines, and regulations. Miscellaneous Information Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority. www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200	ViscoStat® Clear 25% Aluminiumchlorid Produktbeschreibung Das Hemostatikum ViscoStat® Clear ist ein 25%iges Aluminiumchlorid-Gel in einem viskosen, wässrigen Trägermaterial der keine Rückstände oder Flecken hinterlassen und somit ideal für die Verwendung in der ästhetischen Zone ist. Das Hemostatikum ViscoStat Clear ist für die Substitutionsretention vor der Abformung und zur Kontrolle von Blutungen und Sulkusflüssigkeiten in der restaurativen und operativen Zahnheilkunde mit gingivalem Retraktionskord und/oder dem Metal Dento-Infusor®-Applikatorzpitze bestimmt. Die Lösungen erleichtern das Einführen des Fadens in den Sulkus. Lesen Sie alle beschriebenen Produkte vor der Verwendung sorgfältig alle Anweisungen und SDS-Informationen durch. Lieferformen 1. 2 ml Abgabespritze 2. Metal Dento-Infusor® Applikationszpitze 30 ml Indispense® Spritze Hinweise für den Gebrauch / Verwendungsweck Zur Verwendung beim Stillen von oralen Kapillärblutungen und/oder Sulkusflüssigkeiten in der restaurativen, operativen und chirurgischen Zahnheilkunde. Kontraindikationen - Nicht anwenden bei Patienten mit bekannter Allergie gegen Aluminiumchlorid. - Bei Patienten oder Benutzern mit Verdacht auf Allergien finden Sie Informationen im Allergen-Produktkennzeichen unter www.ultradent.com. Bei Beobachtung einer allergischen Reaktion den exportierten Bereich gründlich mit Wasser spülen und Sie warnen, dass der Patient seinen Arzt konsultieren. Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen - Nicht mit anderen Substanzen oder Chemikalien kombinieren, ohne vorher den Zahn und das umliegende Gewebe gründlich zu reinigen. - Vor dem Kleben, Abformen oder bei Vorhandensein anderer Verunreinigungen müssen die Zahn-/Präparationsoberfläche mit einer kurzen 35%igen Phosphorsäurelösung für 2-3 Sekunden gereinigt werden, gefolgt von einem kräftigen Luft-/Wassersprühstrahl, um die Verunreinigungen zu entfernen. Dies ist nicht erforderlich, wenn ein herkömmliches Phosphorsäure-Bonding-System verwendet wird. - ViscoStat Clear hemostatic ist für den intraoralen Gebrauch bestimmt. - Patienten und Zahnärzte müssen eine Schutzbrille mit Seitenschutz tragen. - Nur empfohlene Applikationszpitze verwenden. Schrittweise Anleitung Vorbereitung – 1.2 ml Spritze - Bringen Sie die empfohlene Applikationszpitze an und überprüfen Sie sie vor der intraoralen Anwendung. Richtigfließen, Farbe, Konsistenz. Wenn ein Widerstand auftritt, ersetzen Sie die Applikationszpitze und überprüfen Sie den Reingang mit einem festen Luft-/Wassersprühstrahl. Vorbereitung – 30 ml Indispense-Spritze - Bringen Sie eine 1.2-ml-Spritze an der Indispense-Spritze an. - Drücken Sie den Inhalt der Indispense bis zum gewünschten Füllstand in die 1.2-ml-Spritze. - Trennen Sie die Spritzen und verschließen Sie die Indispense-Spritze wieder. - Bringen Sie die empfohlene Applikationszpitze so an, dass sie sicher sitzt. - Operieren Sie die Heißblutungs-, Farbe- und Konsistenz vor dem intraoralen Gebrauch. Wenn ein Widerstand auftritt, ersetzen Sie die Applikationszpitze und prüfen dann erneut. Verwendung – Abformung, geklebten direkte Restauration, geklebten indirekten Restauration - Die Lösung langsam ausdrücken und dabei fest gegen das Gewebe reiben. - Wenn die Blutung kontrolliert ist, verwenden Sie einen festen Luft-/Wassersprühstrahl, um die Präparation zu reinigen. Wenn bei der Reinigung mit einem festen Luft-/Wassersprühstrahl Blutungen auftreten, wiederholen Sie Schritt 1, bis die Blutung unter Kontrolle ist. - Wenn eine Gewebereaktion benötigt wird, führen Sie mit Schritt 4 fort. Wenn keine Verdünnung erforderlich ist, reinigen Sie den Zahn 2-3 Sekunden lang mit 35%iger Phosphorsäure, gefolgt von einem kräftigen Luft-/Wassersprühstrahl, und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort. - Als eine Restaurationsschicht notwendig ist, passieren 2-3 Sekunden 35%ige Phosphorsäure, passen Sie ein jeit d'air/d'eau-spray und poursuivez avec l'empreinte, la restauration par collage directe ou le collage/seulement de la restauration finale. - Referentielle tissue en compaction la taille appropriée de fil UltraPack®-Faden in der Sulkus. Pour une rétraction et une hémostase optimales, placez une petite quantité de ViscoStat Clear dans une corde prior à l'empilage. - Les temps de contact recommandé pour les agents hémostatiques de chlorure d'aluminium d'UltraStat est d'environ 5-10 minutes. - Retirez le cordon et nettoyez la dent avec de l'acide phosphorique à 35% pendant 2-3 secondes, puis passez un jet d'air/d'eau-spray et poursuivez avec l'empreinte, la restauration par collage directe ou le collage/seulement de la restauration finale. - REMARQUE: Pour une restauration directe, le fil peut être retiré ou laissé en place pour protéger les tissus mous. L'étape de nettoyage par mordance peut être effectuée alors que le fil est en place. - Appliquez l'adhésif et le matériau de restauration conformément aux instructions du fabricant. - Ne pas utiliser les tissus environnants devant être soigneusement nettoyés et tout agent hémostatique et caagulum résiduel éliminés. Nettoyage - Appliquez l'eau et les tissus environnants devant être soigneusement nettoyés et tout agent hémostatique et caagulum résiduel éliminés. Verarbeitung Die Injektionspritze vor jeder Benutzung mit einem Desinfektionsmittel (mittlerer Konzentration abwaschen und eine Barriere-Schutzfolie für den einmaligen Gebrauch verwenden, um die Kontamination zu vermeiden). Wenn keine Barrierefolie verwendet wird, sollte die Spritze als Einwegspritze behandelt werden. Lagerung und Entsorgung Den Abfall gemäß den örtlichen Vorschriften, Richtlinien und Bestimmungen entsorgen. Sonstige Informationen Alle schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und zuständigen Behörden zu melden. www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200	ViscoStat® Clear 25 % de chlorure d'alumine Description du produit ViscoStat® Transparent hemostatique est un gel de chlorure d'aluminium 25 % dans un véhicule aqueux visqueux qui ne laisse aucun résidu ni tache, ce qui le rend idéal pour une utilisation esthétique. ViscoStat Transparent hemostatique est destiné à la rétraction du sulcus avant la prise d'empreinte et à contrôler les saignements et les fluides sulculaires en dentisterie restauratrice et opératoire lorsqu'il est utilisé avec un fil de rétraction gingivale ou les embouts métalliques Dento-Infusor®. Les solutions facilitent l'insertion du fil dans le sulcus. Pour tous les produits décrits, lisez attentivement et assurez-vous de bien comprendre toutes les instructions et les informations de la FDS avant utilisation. Type(s) d'application • Serrage d'applicatio de 1.2 ml • Embout métallique Dento-Infusor® • Seringue Indispense® de 30 ml Indications d'utilisation/Utilisation prévue A utiliser pour l'arrêt des saignements capillaires buccaux et/ou des fluides sulculaires en dentisterie restauratrice, opératoire et chirurgicale. Contre-indications - Ne pas utiliser chez les patients présentant des allergies connues au chlorure d'alumine. - Pour les patients ou utilisateurs souffrant d'allergies, se reporter au document sur les allergènes du produit disponible sur www.ultradent.com. Si une réaction allergique est observée, rincer abondamment la zone exposée à l'eau et demander au patient de consulter son médecin. Avertissements et précautions - Ne pas combiner avec d'autres agents hémostatiques ou produits chimiques sans avoir préalablement et soigneusement nettoyé la dent et les tissus environnants. - Avant la prise, la prise des empreintes ou en présence de tout autre contaminant, la surface de la dent/de la préparation doit être nettoyée avec un bryf mordant de 2 à 3 secondes, suivi d'un jet d'air d'eau-spray pour éliminer le contaminant. Ceci n'est pas nécessaire si vous utilisez un système adhésif conventionnel précédé d'un mordantage à l'acide phosphorique. - ViscoStat Clear hemostatic is not for intraoral use. - Les patients et les professionnels dentaires doivent porter des lunettes de protection avec écran latéral. - Utiliser uniquement les embouts recommandés. Instructions par étapes Préparation – Seringue de 1.2 ml - Fixez l'embout d'application recommandé et vérifiez le débit, la couleur et la consistance avant l'application intraorale. En cas de résistance, remplacez l'embout et vérifiez à nouveau. Préparation – Seringue Indispense de 30 ml - Fixez une seringue de 1,2 ml à la seringue Indispense. - Une fois le saignement contrôlé, utilisez un jet d'air/d'eau-spray pour nettoyer la surface de remplissage souhaitée. - Druez de inhout dans Indispense en 1.2 ml spuit until the gewünsht niveau. - Operieren Sie die Heißblutungs-, Farbe- und Konsistenz vor dem intraoralen Gebrauch. - Séparer les seringues et recouvrer la seringue Indispense. - Insérer l'embout d'application recommandé. - Vérifier le débit, la couleur et la consistance avant l'application par voie intraorale. En cas de résistance, remplacez l'embout et vérifiez à nouveau. Utilisation - Restauration par collage direct, restauration par collage indirect/seulement indirect - Exprimer lentement la solution tout en frottant fermement contre le tissu. - Après l'arrêt des saignements, nettoyer la dent et les tissus environnants avec un jet d'air/d'eau-spray pour éliminer le contaminant. Si le saignement se produit avec un jet d'air/d'eau-spray, répéter l'étape jusqu'à ce que le saignement soit arrêté. - Si une rétraction tissulaire est nécessaire, passer à l'étape 4, si la rétraction n'est pas nécessaire, nettoyez la dent avec de l'acide phosphorique à 35 % pendant 2 à 3 secondes, puis passez un jet d'air/d'eau-spray et poursuivez avec l'empreinte, la restauration par collage direct ou le collage/seulement de la restauration finale. - Rétracter tissue en compaction la taille appropriée de fil UltraPack® dans le sulcus. Pour une rétraction et une hémostase optimales, placez une petite quantité de ViscoStat Clear dans une corde avant l'empilage. - Les temps de contact recommandé pour les agents hémostatiques de chlorure d'aluminium d'UltraStat est d'environ 5 à 10 minutes. - Retirez le fil et nettoyez la dent avec de l'acide phosphorique à 35 % pendant 2 à 3 secondes, puis passez un jet d'air/d'eau-spray et poursuivez avec l'empreinte, la restauration par collage directe ou le collage/seulement de la restauration finale. - REMARQUE: Pour une restauration directe, le fil peut être retiré ou laissé en place pour protéger les tissus mous. L'étape de nettoyage par mordance peut être effectuée alors que le fil est en place. - Appliquez l'adhésif et le matériau de restauration conformément aux instructions du fabricant. - Ne pas utiliser les tissus environnants devant être soigneusement nettoyés et tout agent hémostatique et caagulum résiduel éliminés. Nettoyage - Appliquez l'eau et les tissus environnants devant être soigneusement nettoyés et tout agent hémostatique et caagulum résiduel éliminés. Verwerking Veeg om kruisbesmetting te voorkomen, de spuit af met een desinfectiemiddel van gemiddelde niveau. Reinig de spuit met een desinfectiemiddel van laag niveau. Indien de spuit normaal gebruik is, kan de spuit gereinigd worden met water. Indien de spuit behandeld als zijnde voor gebruik als eenmalig gebruik. Opslag en verwijdering Op de afval weg verwijzen de lokale regels, richtlijnen en voorschriften. Miscellaneous informatie Meld elk ernstig incident aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit. www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200	ViscoStat® Clear 25% aluminiumchloride Productomschrijving ViscoStat® Clear hemostatisch is een 25% aluminiumchloridegel in een stroperige, waterige drager die geen residu of vlek achterlaat, waardoor het ideaal is voor gebruik in het esthetische gebied. ViscoStat Clear hemostatisch is bedoeld voor sultusretractie voorafgaand aan het maken van een afdruk en voor het controleren bluten van bloedingen en sulkusvloeistoffen in restauratieve en operatieve tandheelkunde en/of te gebruiken in metalen Dento-Infusor®-oplossers. De oplossingen vergemakkelijken het inbrengen van het koord in de sulkus. Voor alle beschreven producten dient u vóór gebruik zorgvuldig alle instructies en SDS-informatie te lezen en te begrijpen. Levertijgsvormen 1. 2 ml toedieningspistool 2. Metal Dento-Infusor®-naald - Indispense®-spuit van 30 ml Indicaties voor gebruik/beoogd doel Voor gebruik bij het stoppen van orale capillaire bloedingen en/of sulkusvloei stoffen in restauratieve, operatieve en chirurgische tandheelkunde. Contra-indicaties - Niet gebruiken bij patiënten met bekende allergische voor aluminiumchloride. - Voor patiënten of gebruikers met allergische reacties, raadpleeg het allergie-document van het product op www.ultradent.com. Als er een allergische reactie wordt waargenomen, spoel dan de blootgestelde zone grondig met water en laat de patiënt haar/zijn arts raadplegen. Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen - Niet combineren met andere hemostatische middelen of chemische zuren eerst de tand en het omringende weefsel grondig te reinigen. - Voorafgaand aan het bechten, afrukken of in aanwezigheid van andere contaminanten, moet het tand-/preparatieoppervlak worden gereinigd met een korte etsing van 2-3 seconden met 35% fosforzuur, gevolgd door een krachtige luchtwaternevel om de verontreinigingen te verwijderen. Dit is niet nodig bij gebruik van een conventioneel adhesie-systeem gevolgd door een phosphorzuur-mordant. - ViscoStat Clear hemostatisch is ontworpen voor intraoraal gebruik. - Patiënten en tandheelkundige professionals moeten een veiligheidsbril met zijbescherming dragen. - Gebruik alleen aanbevolen naalden. Stappesysteem instructies Bereiding – 1.2 ml spuit - Plaats de aanbevolen toedieningspist in controleer de stroom, kleur en consistentie voordat u het intraoraal aanbrengt. Als er weerstand is, vervang de naal en controleert u opnieuw. Bereiding – Indispense-spuut van 30 ml - Bereid de Indispense-spuut van 1,2 ml af met Indispense-spuut. - Druk de inhoud van Indispense in de 1,2 ml spuit tot het gewenste niveau. - Haal de spuiten uit elkaar en sluit de Indispense-spuut weer af. - Bereid de spuit op aanbevolen toedieningspistool. - Controleer de stroom, kleur en consistentie voordat u de spuit intraoraal uitdrukt. Als er weerstand is, vervang de naal en controleert u opnieuw. Gebruik - Directe/Indirecte Restauratie, Indirecte Geleekste/Gemisteelde Restauratie - Druk de oplossing langzaam uit terwijl u stevig tegen het weefsel wijkt. - Wanneer het bloeden onder controle is, gebruik dan een krachtige luchtwaternevel om de preparatie te reinigen. Als er een bloeding optreedt tijdens het toepassen van de lucht/waternevel, herhaal dan stap 1 totdat de bloeding onder controle is. - Als weefselverplaatsing nodig is, ga dan verder met stap 4, als verplaatsing niet nodig is, ga dan verder met de volgende stap. Para um melhor alinhamento da restauração, coloque uma pequena quantidade de ViscoStat Clear em uma corda antes de empilhar. - Scostare il tessuto riempiendo il solco con il fil UltraPack® della dimensione appropriata. Per uno spostamento e un'emotasi ottimali, posizionare una piccola quantità di ViscoStat Clear emostatici in un piatto dappo e immergere il fil prima del posizionamento definitivo della restaurazione. - Il tempo di contatto consigliato per gli agenti emostatici UltraStat al cloruro di alluminio di cui è imbottito il cavo è di circa 5-10 minuti. - Retire il filo e pulire la dentina con l'acido fosforico al 35% per 2-3 secondi seguito da un getto deciso di aria/acqua e proseguire con il rilievo dell'impronta, la restaurazione indiretta o l'adesione/cementazione del restauro indiretto. - REMARK: Per una restaurazione diretta, il filo può essere rimosso o lasciato in sede per proteggere i tessuti molli. La fase di pulizia del mordente può essere eseguita mentre il cavo è in posizione. - Applique l'adhésif et le matériau de restauration selon les instructions du produit. - Ne pas utiliser le tissu d'entour et le tissu criculaire devant être soigneusement nettoyés et tous les agents emostatis résiduels et le caagulo devono essere rimossi. Trattamento Per evitare la contaminazione crociata, pulire la siringa con un disinfettante di livello intermedio tra un utilizzo e l'altro e utilizzare una guaina protettiva monouso. Se non si utilizza una guaina protettiva, la siringa deve essere trattata come monouso. Conservazione e smaltimento Smaltire i rifiuti secondo le norme, le linee guida e i regolamenti locali. Informazioni varie Segnalare eventuali gravi incidenti di produzione e alla autorità competente. www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200	ViscoStat® Clear 25% aluminiumvee chlorid Descrizione del prodotto ViscoStat® Clear emostatico è un gel di cloruro di alluminio al 25% in veicolo viscoso e acquoso che non lascia residuo o macchie, il che lo rende ideale per l'uso nella zona estetica. ViscoStat Clear emostatico è destinato per la retraction del surco prima della presa dell'impronta e per controllare il sanguinamento e i fluidi sulculari nella odontologia restaurativa e chirurgica se utilizzata con il filo di retraction gengivale e/o le punte in metallo Dento-Infusor®. Le soluzioni facilitano l'inserimento del cordone nel solco. Pari tutti i prodotti descritti, leggere attentamente e comprendere tutte le istruzioni e le informazioni sulla scheda di sicurezza prima dell'uso. Aspetto del prodotto/contenimento • Seringa di amministrazione di 1.2 ml • Punta Dento-Infusor® in metallo • Seringa Indispense® de 30 ml Indicazioni per l'uso/Scopo previsto Per fermosati del sanguinamento dei capillari orali e/o dei fluidi sulculari in odontoiatria restaurativa e chirurgica. Controindicazioni - Non utilizzare in pazienti con allergie note al cloruro di alluminio. - Per pazienti o utilizzatori con problemi di allergie, fare riferimento al documento sugli allergeni presenti nel prodotto, disponibile all'indirizzo www.ultradent.com. Se si osserva una reazione allergica, engagiare bene la area esposta con acqua e yoga e haqga che il paziente consulte a far controllare il paziente da un medico. Avvertenze e precauzioni - Non combinare con outros agentes hemostáticos o químicos sino antes limpiar a fondo el diente y el tejido circundante. - Antes de la toma de impresiones, o en presencia de cualquier otro contaminante, la superficie del diente/de la preparación debe essere pulida con un spray de ácido fosfórico de 2 a 3 segundos, seguido de un spray firme de aire/agua para eliminar el contaminante. Esto no es necesario cuando se usa un sistema de adhesión convencional precedido de un mordiente de ácido fosfórico. - El hemostático ViscoStat transparente está diseñado para uso intraoral. - Los pacientes y los profesionales dentales deben usar gafas protectoras con protección lateral. - Utilice sólo las puntas recomendadas. Procedure d'usage Preparation – Seringa de 1.2 ml - Insérer la pointe d'application consignée et vérifiez le flujo, el color y la consistencia antes de la aplicación intraoral. Si encuentra resistencia, reemplace la punta e vuelva a verificar. Preparación – Seringa Indispense de 30 ml - Conecte una seringa de 1,2 ml a la seringa Indispense. - Remplene el contenido de Indispense en la seringa de 1,2 ml hasta el nivel de relleno deseado. - Retire la seringa y vuelva a tapar la jeringa Indispense. - Coloque de forma segura la punta de administración recomendada. - Verifique el flujo, el color y la consistencia antes de la colocación intraoral. Si encuentra resistencia, reemplace la punta y vuelva a verificar. Uso: Impresión, restauración adherida directa, restauración adherida/ cementada indirecta - Presione lentamente la solución frotando firmemente contra el tejido. - Quando o sangramento está controlado, use um spray firme de aré/água para limpar a preparação. Se o sangramento persistir, repita a etapa 1 até que o sangramento seja controlado. - Se for necessário o deslocamento do tecido, continue com a passo 4, se não for necessário um deslocamento, limpe o dente com ácido fosfórico a 35% durante 2 a 3 segundos, seguido de um spray firme de aré/água e continue com a impressão, a restauração direta ou a adesão/cimentação do restauro indireto. - Desplace el tejido comprimiendo el tamaño apropiado de cordón UltraPack® en el surco. Para un desplazamiento y hemostasia óptimos, coloque una pequeña cantidad de ViscoStat Clear emostático en un plato dappo y sumerja el fil antes del posicionamiento definitivo de la restauración. - El tiempo de contacto recomendado para los agentes hemostáticos de cloruro de aluminio de UltraStat emestático en el plato dappo y empuje el cordón antes de comprimir. - Retire el cordón y limpie el dente con ácido fosfórico al 35% durante 2 a 3 segundos seguido de un spray firme de aré/água e continue com a impressão, a restauração direta ou a adesão/cimentação do restauro indireto. - REMARK: Para uma restauração direta, o cordão pode ser retirado ou deixado para proteger os tecidos blando. A etapa de limpeza com ácido fosfórico pode ser realizada enquanto o cordão está colocado. - Appliquez l'adhésif y restaurador como material según las instrucciones del fabricante. - Ne pas utiliser le tissu d'entour et le tejido criculante deben limpiarse a fondo, y debe eliminarse todo el residuo del agente hemostático y del coágulo. Procesamiento Para evitar la contaminación cruzada, limpie la seringa con un desinfectante de nivel intermedio entre utilizaciones y utilice una funda de barrera desechable. Si no se usa una funda de barrera, la seringa debe tratarse como si fuera de un solo uso. Almacenamiento y descarte Descarte los residuos de acuerdo con las normas, directrices y regulaciones locales. Información diversa Informe cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente. www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200	ViscoStat® Clear 25% aluminiumchloride Opis proizvoda Hemostatsko ViscoStat® Clear je 25% gel chlorida aluminij koji u viskoznom, vodenoj nosaču, koji ne ostavlja residua ili mrlje, što ga čini idealnim za korištenje u estetskoj zoni. Hemostatsko ViscoStat Clear je namijenjen za rektakciju sulkusa prije brade otiska za kontrolu krvarenja i sulkularne tekućine u restaurativnoj i operativnoj stomatologiji koji se koristi s gingivalnom rektacijom vrpcom i/ili metalnim vodoravnim Dento-Infusor®. Rješenja olakšavaju ugradnju rektacije u sulkus. Par sve opisane proizvode pažljivo pročitatite i shvatite sve upute i SDS informacije prije uporabe. Obrazac(s) za dostavu • Spriga za dostavu od 1.2 ml • Ronta Metal Dento-Infusor® • 30 ml Indispense® Indikacije za uporabu/namjena Za uporabu u zaustavljanju oralnog kapilarnog krvarenja i/ili sulkularne tekućine u restaurativnoj, operativnoj i kirurškoj stomatologiji. Kontraindikacije - Ne koristiti kod pacijenata s poznatim alergijama na aluminijev klorid. 2. Pacijenti s alergijskim problemima, pogotovo alergijama na alergenima, trebaju se posavjetovati s liječnikom prije uporabe ovog proizvoda. Upozorenja i mjere opreza - Nemojte kombinirati s drugim hemostatskim sredstvima ili kemikalijama bez prethodnog temeljitog ispitivanja uzorka i odobrenja klinike. - Prije lijepljenja, vježbanje otiska i/ili priprema otiska prije kugle drugje kontaminacije, površina zubal/ preparacije mora se očistiti kratkim jetkanjem od 2-3 sekunde sa 35% fosfornom kiselinom, nakon čega slijedi čvrsti rasprskavač zraka/vode kako bi se uklonila kontaminacija. - U slučaju potrebe kada se koristi konvencionalni sustav za liječenje i formiranje ispisa, treba koristiti UltraPack® vrpce u sulkusu. - Hemostatski ViscoStat Clear dizajniran je za intraoralnu primjenu. - Pacijenti i stomatolozi moraju nositi zaštitne naočale sa bočnim štizimcima. - Koristite samo preporučene vrpce. Postupak uporabe Priprema – Spriga od 1.2 ml - Pripremite preporučeni vrh za injiciranje i provjerite protok, boju i konzistenciju prije intraoralne primjene. Ako se nađo na otpor, zamijenite vrh i ponovno pripremite. Priprema – Indispense Spriga od 30 ml - Pripremite sprječnicu od 1,2 ml koji šprinja Indispense. - Izistite sadržaj Indispense u sprigu od 1,2 ml do željene razine punjenja. - Odgovore sprječnicu i ponovno zatvorite Indispense Sprigu. - Ispravno pričvrstite preporučeni vrh za injiciranje. - Prije lijepljenja ispitajte pripremljenu protok, boju i konzistenciju. Ako se nađo na otpor, zamijenite vrh i ponovno pripremite. Uporaba – izravna, izravna verna restauracija, neizravna verna/futurna restauracija - Polako istisnite otporniku dok čvrsto tijebe o tkivo. - Kada je krvarenje kontrolirano, upotrijebite čvrsti rasprskavač zraka/vode za čišćenje površine zubal/ preparacije. Ako je krvarenje nastavlja, ponovite postupak od koraka 1, dokud krvarenje neustane. - Ako je potrebno pomaknute tkiva, nastavite na korak 4. Ako pomak nije potreban, očistite površinu zubal/ preparacije 2-3 sekunde 35% fosfornom kiselinom, zatim je čvrsto rasprskavač zraka/vode kako bi se uklonila kontaminacija. - Premjestite tkivo pakiranjem odgovarajućeg veličine UltraPack® vrpce u brazdu. Za optimalno pomicanje i hemostazu, stavite malu količinu hemostatske ViscoStat Clear u vrh preporučene vrpce prije pakiranja. - Preporučeno vrijeme kontakta za hemostatske UltraStat® s aluminijim kloridom natioplene vrpcom je oko 5-10 minuta. - Pripremu vrpce i očišće zub 35% fosfornom kiselinom 2-3 sekunde, nakon čega slijedi čvrsti rasprskavač zraka/vode kako bi se uklonila kontaminacija. - REMARK: Za izravnu restauraciju vrpce se može ukloniti ili ostaviti na mjestu radi zaštite mekog tkiva. Korak čišćenja jetkanjem može se izvesti dok je vrpca na mjestu. - Koristite samo preporučene vrpce. Čišćenje - Zub i okolno tkivo treba temeljito očistiti, te ukloniti sve ostatke hemostatske vrpce i koagulum. Obrada Da biste izbjegli križnuo kontaminaciju, očistite sprigu sredstvom za dezinfekciju srednjeg detekalnog i dezinfekcijom ot srednjeg nivoa i upotrijebite barijernu zavjesu (kapalj) za jednokratnu uporabu. Ako se ne upotrijebi barijernu zavjesu, sprječnicu treba tretirati kao jednokratnu uporabu. Održavanje i odlaganje Kadašite otpad prema lokalnim pravilima, smjernicama i propisima. Razne informacije Prijavite neželjene i nadežne pojave vrhu ozbilj ovdje. www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200	ViscoStat® Clear 25% Cloroto de aluminio Descrição do produto El hemostático ViscoStat® transparente es un gel de cloruro de aluminio al 25 % en un vehículo acuoso y viscoso que no deja residuos ni manchas, sendo assim ideal para a utilização na zona estética. ViscoStat Clear hemostático é destinado para a retraction do sulco antes da moldagem e para controlar o sangramento e os fluidos sulculares em dentística restauradora e operatória e é usado com o fio de afastamento gengival e/ou os pontas Metal Dento-Infusor®. As soluções facilitam a inserção do fio no sulco. Para todos os produtos descritos, leia atentamente e compreenda todas as instruções e informações nas FDS antes de utilizar. Presentação • Seringa de administração de 1.2 ml • Ponta Metal Dento-Infusor® • Seringa Indispense® de 30 ml Indicações de utilização/Finalidade prevista Para uso na a detenção do sangramento capilar oral y/lo fluidos sulculares en odontología restauradora, operatória y quirúrgica. Contraindicaciones - No lo use en pacientes con alergias conocidas al cloruro de aluminio. - Para los pacientes o usuarios con problemas de alergias, consulte el documento de alérgenos del producto disponible en www.ultradent.com. Si se observa una reacción alérgica, enjuague bien la area expuesta con agua y haga que el paciente consulte a su médico. Advertencias y precauciones - No combine con otros agentes hemostáticos o químicos sino antes limpiar a fondo el diente y el tejido circundante. - Antes de la toma de impresiones, o en presencia de cualquier otro contaminante, la superficie del diente/de la preparación debe limpiarse durante unos breves 2 a 3 segundos con un grabado de ácido fosfórico al 35 % seguido de un spray firme de aré/agua para eliminar el contaminante. Esto no es necesario cuando se usa un sistema de adhesión convencional precedido de un mordiente de ácido fosfórico. - El hemostático ViscoStat transparente está diseñado para a utilización intraoral. - Los pacientes y los profesionales dentales deben usar gafas protectoras con palas laterais. - Utilice sólo las puntas recomendadas. Instrucciones paso a paso Preparación – Seringa de 1.2 ml - Instale a ponta de aplicação recomendada e verifique o fluio, a cor e a consistência antes da aplicação intraoral. Em caso de resistência, substitua a ponta e verifique novamente. Preparação – Seringa Indispense de 30 ml - Instale uma seringa de 1,2ml na seringa Indispense. - Transfira o conteúdo da Indispense para uma seringa de 1,2 ml até obter o nível desejado. - Separe as seringas e coloque novamente a tampa na seringa Indispense. - Verifique o fluxo, a cor e a consistência antes de fazer a aplicação intraoral. Em caso de resistência, substitua a ponta e verifique novamente. Utilização - Impressão, Restauração adesiva direta/ cementada indireta - Pressione lentamente la solución frotando firmemente contra el tejido. - Quando o sangramento está controlado, utilize uma pulverização forte de ar/água para limpar a preparação. Se o sangramento persistir, repita a etapa 1 até que o sangramento seja controlado. - Se for necessário um deslocamento do tecido, continue para o passo 4, se não for necessário um deslocamento, limpe o dente com ácido fosfórico a 35% durante 2 a 3 segundos, seguido de um spray firme de aré/água e continue com a impressão, a restauração direta ou a adesão/cimentação do restauro indireto. - Desplace el tejido comprimiendo el tamaño apropiado de alambre UltraPack® en el surco. Para un desplazamiento y hemostasia óptimos, coloque una pequeña cantidad de ViscoStat Clear hemostático num plato dappo e mergulhe o fio antes do uso. - El tiempo de contacto recomendado para los agentes hemostáticos de cloroto de aluminio de UltraStat emestático en el plato dappo y empuje el cordón antes de comprimir. - Retire el cordón y limpie el dente con ácido fosfórico al 35% durante 2 a 3 segundos seguido de un spray firme de aré/água e continue com a impressão, a restauração direta ou a adesão/cimentação do restauro indireto. - REMARK: Para uma restauração direta, o cordão pode ser retirado ou deixado para proteger o tecido mole. A etapa de limpeza condiconadora pode ser feita enquanto o fio está aplicado. - Appliquez l'adhésif et restaurador de acordo com as instruções do fabricante. - Ne pas utiliser le tissu d'entour et le tecido criculante devem ser limpos profundamente e todo o agente hemostático residual e coágulos devem ser removidos. Processamento Para evitar a contaminação cruzada, limpe a seringa com um desinfetante de nível intermediário entre utilizações e utilize uma mangia de barreira descartável. Se não for utilizada uma mangia de barreira, a seringa deve ser tratada como sendo de utilização única. Armazenamento e eliminação Descarte os resíduos de acordo com as regras, diretives e regulamentos locais. Informações diversas Comunique qualquer incidente grave ao fabricante e à autoridade competente. www.ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200	ViscoStat® Clear 25% aluminiumklorid Popis výrobku Hemostatsko ViscoStat® Clear je 25% gel chlorida hinitve v viskoznom vodnom nosaču, koji ne ostavlja residua ili mrlje, što ga čini idealnim za korištenje u estetskoj zoni. Hemostatsko ViscoStat Clear je namijenjen za rektakciju sulkusa prije brade otiska za kontrolu krvarenja i sulkularne tekućine u restaurativnoj i operativnoj stomatologiji koji se koristi s gingivalnom rektacijom vrpcom i/ili metalnim vodoravnim Dento-Infusor®. Rješenja olakšavaju ugradnju rektacije u sulkus. Par sve opisane proizvode pažljivo pročitatite i shvatite sve upute i SDS informacije prije uporabe. Forma (formi) podani 1. 2 ml aplikacijska stiklačka 2. Metalni Dento-Infusor® 30 ml Indispense® Indikacije upotrebe / namijenjen cilj Poznaći pri zataštve ištirnog kapilarnog krvarenja i/vebno sulkularnih tekućin u restorativnoj, operativnoj i kirurškoj stomatologiji. Kontraindikacije - Nepozivati u pacijente s poznatim alergijama na chlorid hinitve. - Pacijenti neobezbjeđeni s obznanim alergijama na mliječni pređst dok o alergeneima, trebaju se posavjetovati s liječnikom prije uporabe ovog proizvoda. Upozorenja i bezbednosni opatření - Nekombinujte s drugim hemostatskim sredstvima niti kemikalijama bez prethodnog temeljitog ispitivanja uzorka i odobrenja klinike. - Prije lijepljenja, vježbanje otiska i/ili priprema otiska prije kugle drugje kontaminacije, površina zubal/ preparacije mora se očistiti kratkim jetkanjem od 2-3 sekunde sa 35% fosfornom kiselinom, nakon čega slijedi čvrsti rasprskavač zraka/vode kako bi se uklonila kontaminacija. - U slučaju potrebe kada se koristi konvencionalni sustav za liječenje i formiranje ispisa, treba koristiti UltraPack® vrpce u sulkusu. - Hemostatski ViscoStat Clear dizajniran je za intraoralnu primjenu. - Pacijenti

